

32002R2375

L 358/88

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.2002

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2375/2002**z 27. decembra 2002,****ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót spoločenstva pre bežnú pšenicu z tretích krajín, okrem pšenice vysokej kvality, a ktoré stanovuje výnimku z nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1766/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1666/2000 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,

so zreteľom na rozhodnutie Rady z 19. decembra 2002 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými s cieľom upraviť koncesie týkajúce sa obilnín ustanovené v programe CXL, ktorý tvorí prílohu k Všeobecnej dohode o clách a obchode (GATT) ⁽³⁾, najmä na jeho článok 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady z 19. decembra 2002 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) s cieľom upraviť výsady týkajúce sa obilnín ustanovené v programe ES CXL, ktorý tvorí prílohu k GATT ⁽³⁾, najmä na jeho článok 2,

keďže:

- (1) Po obchodných rokovaníach spoločenstvo zmenilo podmienky pre dovoz obvyčajnej pšenice nízkej a strednej kvality, t. j. obvyčajnej pšenice inej ako vysokej kvality definovanej v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 ⁽⁴⁾ o pravidlách uplatňovania (dovozné clá v sektore obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1900/2002 ⁽⁵⁾, vytvorením dovozných kvót od 1. januára 2003.
- (2) Táto dovozná kvóta sa týka maximálneho ročného množstva 2 981 600 ton, vrátane 572 000 ton pre dovozy s pôvodom v Spojených štátoch a 38 000 ton pre dovozy s pôvodom v Kanade.
- (3) Otvorenie tejto kvóty znamená, že nariadenie (EHS) č. 1766/92 musí byť upravené. Aby bolo možné otvoriť

kvótu 1. januára 2003, je potrebné pre prechodného obdobia, ktoré skončí v deň nadobudnutia účinnosti uvedeného nariadenia, najneskôršie však 30. júna 2003, prijať odchýlku od nariadenia EHS č. 1766/92.

- (4) S cieľom zabezpečiť, aby dovozy obvyčajnej pšenice, na ktoré sa vzťahujú tieto colné kvóty, boli usporiadané, a nie špekulatívne, majú podliehať vydávaniu dovozných licencií. Licencie sa majú vydávať v rámci stanovených množstiev na žiadosť zainteresovaných strán, pričom tam, kde je to vhodné, majú podliehať určeniu koeficientu zníženia v súvislosti s požadovanými množstvami.
- (5) Na zabezpečenie náležitosti riadenia týchto kvót sa majú ustanoviť termíny pre podávanie žiadostí o licencie a majú sa špecifikovať informácie, ktoré majú obsahovať žiadosti o licencie.
- (6) Pri zohľadnení dodacích podmienok sa má ustanoviť výnimka týkajúca sa doby platnosti licencií.
- (7) S cieľom zabezpečiť dobré riadenie týchto kvót sa má ustanoviť výnimka z nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktoré ustanovuje spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a osvedčení s vopred stanovenou výškou náhrady pre poľnohospodárske výroby ⁽⁶⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2299/2001 ⁽⁷⁾, pokiaľ ide o prevoditeľný charakter licencií a toleranciu týkajúcu sa množstiev prepustených do voľného obehu.
- (8) Na zabezpečenie dobrého riadenia kvót sa má určiť zábezpeka na dovozné licencie na relatívne vysokej úrovni bez ohľadu na článok 10 nariadenia Komisie (ES) č. 1162/95 z 23. mája 1995, ktoré ustanovuje osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií pre obilniny a ryžu ⁽⁸⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1322/2002 ⁽⁹⁾.
- (9) Sa má vytvoriť rýchla dvojstranná komunikácia medzi Komisiou a členskými štátmi o požadovaných a dovezených množstvách.
- (10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ Zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 287, 25.10.2002, s. 15.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 19.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 2.⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 194, 23.7.2002, s. 22.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 5

Článok 1

Bez ohľadu na článok 10 ods. 1 a 2 nariadenia (EHS) č. 1766/92 sa dovozné clo na obyčajnú pšenicu inej ako vysokej kvality, patriacu pod číselný znak KN 1001 90 99, definovanú v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1249/96, určí v rámci kvóty otvorenej podľa tohto nariadenia.

Článok 10 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1766/92 sa uplatňuje na dovozy výrobkov uvedených v tomto nariadení, ktoré prevyšujú množstvá ustanovené v článku 3.

Článok 2

1. Colná kvóta 2 981 600 ton obyčajnej pšenice inej ako vysokej kvality, ktorá patrí pod číselný znak 1001 90 99, sa otvára od 1. januára 2003.

2. Colná kvóta sa otvorí 1. januára každý rok. Clá na dovozy v rámci colnej kvóty sa určia vo výške 12 EUR na tonu.

Článok 3

1. Ročná colná kvóta sa rozdelí na tri podkvóty:

- a) podkvóta I: 572 000 ton pre Spojené štáty americké;
- b) podkvóta II: 38 000 ton pre Kanadu;
- c) podkvóta III: 2 371 600 ton pre ostatné tretie krajiny.

2. Ak sa v priebehu roka zistí, že existuje vážny schodok v čerpaní podkvóty I alebo II, Komisia môže so súhlasom príslušnej tretej krajiny prijať dohody o prevedení nevyužitých množstiev na iné podkvóty v súlade s postupom ustanoveným v článku 23 nariadenia (EHS) č. 1766/92.

3. Podkvóta III sa rozdelí na štyri štvrtročné tranže po 592 900 ton na nasledujúce obdobia:

- a) tranža č. 1 – 1. január až 31. marec;
- b) tranža č. 2 – 1. apríl až 30. jún;
- c) tranža č. 3 – 1. júl až 30. september;
- d) tranža č. 4 – 1. október až 31. december.

4. Nevyužitá množstvá v ktorejkoľvek tranži okrem tranže č. 4 uvedenej v pododseku 3 písm. d) sa automaticky pridelia pre nasledujúcu tranžu. Ak je tranža vyčerpaná, Komisia môže povoliť skoršie otvorenie nasledujúcej tranže v súlade s postupom ustanoveným v článku 23 nariadenia (ES) č. 1766/92.

Článok 4

Všetky dovozy patriace pod kvótu uvedenú v článku 2 ods. 1 sú podmienené predložením dovoznej licencie vydananej v súlade s nariadením (ES) č. 1291/2000 podľa ustanovení tohto nariadenia.

1. Žiadosti o dovozné licencie sa podávajú príslušným orgánom členských štátov najneskôr do 13.00 (bruselského času) každý pondelok.

V každej žiadosti o licenciu sa musí požadovať množstvo, ktoré nesmie prekročiť množstvo, ktoré je k dispozícii pre podkvótu pre dovoz príslušného výrobku v príslušnom období.

2. Najneskôr do 18.00 bruselského času v deň podania žiadosti o licenciu príslušné orgány zašlú Komisii faxom oznámenie v súlade so vzorom priloženým k tomuto nariadeniu a celkové množstvo vyplývajúce zo súčtu všetkých množstiev uvedených v žiadostiach o dovoznú licenciu. Ak je deň podania žiadosti o licenciu štátny sviatok, príslušný členský štát zašle uvedené oznámenie najneskôr do 18.00 bruselského času v pracovný deň predchádzajúci štátnemu sviatku.

Tieto informácie sa musia oznamovať oddelene od informácií o ostatných žiadostiach o dovozné licencie na obilniny.

3. Ak súčet množstiev od začiatku obdobia a množstva uvedené v odseku 2 prevyší príslušnú podkvótu na príslušné obdobie, Komisia najneskôr v tretí pracovný deň od podania žiadosti určí koeficienty jednotného zníženia, ktoré sa majú uplatňovať pre požadované množstvá.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, licencie sa vydávajú v štvrtý pracovný deň nasledujúci po dni podania žiadosti. Najneskôr do 18.00 bruselského času v deň podania žiadosti príslušné orgány zašlú faxom Komisii, na číslo uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, celkové množstvo vyplývajúce zo súčtu množstiev, pre ktoré boli dovozné licencie vydané v ten istý deň.

Článok 6

Dovozné licencie sú platné 60 dní odo dňa vydania. V súlade s článkom 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa doba platnosti licencie počíta od skutočného dňa vydania.

Článok 7

Bez ohľadu na článok 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000, práva vyplývajúce z dovozných licencií nie sú prevoditeľné.

Článok 8

Bez ohľadu na článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000, množstvo prepustené do voľného obehu nesmie prevýšiť množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18 dovoznej licencie. Číslo „0“ sa v tomto zmysle uvedie v oddiele 19 licencie.

Článok 9

Žiadosť o dovoznú licenciu a dovozná licencia musia obsahovať nasledujúce informácie:

- a) v oddiele 8 názov krajiny pôvodu;
- b) v oddiele 20 jeden z nasledujúcich výrazov:
 - Reglamento (CE) n° 2375/2002
 - Forordning (EF) nr. 2375/2002
 - Verordnung (EG) Nr. 2375/2002
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/2002
 - Regulation (EC) No 2375/2002
 - Règlement (CE) n° 2375/2002
 - Regolamento (CE) n. 2375/2002
 - Verordening (EG) nr. 2375/2002
 - Regulamento (CE) n.º 2375/2002
 - Asetus (EY) N:o 2375/2002
 - Förordning (EG) nr 2375/2002
- c) v oddiele 24 slová „12 EUR/tonu“.

Článok 10

Odlišne od článku 10 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1162/95, zábezpeka pre dovozné licencie ustanovená v tomto nariadení je 30 EUR na tonu.

Článok 11

V rámci colnej kvóty je prepustenie obvyčajnej pšenice inej ako vysokej kvality s pôvodom v tretej krajine do voľného obehu v spoločenstve podmienené predložením osvedčenia o pôvode vydaného príslušnými národnými orgánmi danej krajiny v súlade s článkami 55 až 65 nariadenia (EHS) č. 2454/93 ⁽¹⁾.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2003.

Bude sa uplatňovať do dátumu nadobudnutia účinnosti nariadenia, ktorým sa mení a dopĺňa článok 10 nariadenia (EHS) č. 1766/92, najneskôr však do 30. júna 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. decembra 2002

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

PRÍLOHA

VZOR OZNÁMENIA UVEDENÉHO V ČLÁNKU 4 ODS. 2 (*)**Dovozné kvóty pre obyčajnú pšenicu otvorené nariadením (ES) č. 2375/2002**

Týždeň od [...] do [...]

Podkvóta	Prevádzkovateľ č.	Požadované množstvo (tony)	Pôvod

(*) Oznámenie treba zaslať faxom na číslo (0032) 22 95 25 15.